DAFTAR RUJUKAN

Abdelaal, N. M., & Al Sarhani, A. (2021). "Subtitling strategies of swear words and taboo expressions in the movie "Training Day." *Heliyon* Vol. 7. No 7. https://doi.org/10.1016/j.heliyon.2021.e07351

Adams, M. (1999). "Another Effing Euphemism". *American Speech.*Vol.74. No.1 https://www.jstor.org/stable/i219288

Andalas, E. F. & Prihatini, A. (2018). "Representasi Perempuan dalam Tulisan dan Gambar Bak Belakang Truk: Analisis Wacana Kritis Multimodal Terhadap Bahasa Seksis". *Jurnal Satwika.* Vol. 2 No. 1. https://doi.org/10.22219/satwika.vol2.no1.1-19

Anderson, L.G.&Hirsch, R. (1985). "A Project on Swearing: A Comparison between American English and Swedish". Hlm. 79-87. University of Goteborg.

Anderson, L.G &Hirsch, R. (1985). "Taxonomies of Swearing" dalam *Perspectives on Swearing.* Gothenburgh: University of Gothenburg. Hlm. 37–59.

Anderson, J. R. (2023). *Cognitive Psychology and Its Implications.* Washington: American Psychological Association. Hlm. 519.

Baker, M. (2011). *In Other Words A Coursebook on Translation.* London: Routledge.

Barathayomi, W. (2012). "Strategi Penerjemahan Istilah Budaya Dalam Novel Olive Kitteridge: Kritik Terjemahan Berdasarkan Model Analisis Teks Yang Berorientasi Pada Penerjemahan." (Tesis Pascasarjana Universitas Indonesia) https://lib.ui.ac.id/detail?id=20314975&lokasi=lokal

Barthes, R. (2016). "An Introduction to the Structural Analysis of Narrative". *New Literary History.* Vol. 6. No. 2. http://www.jstor.org/stable/468419

Bassnett, S. & Trivedi, H. (2012). "Postcolonial translation: Theory and Practice" dalam *Postcolonial Translation:Theory and Practice.* London: Routledge. https://doi.org/10.4324/9780203068878

Battistella, E. L. (2007). *Bad Language: Are Some Words Better than Others?* New York: Oxford University Press. https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780195172485.001.0001

Bell, A. (1997). *Sosiolinguistics: A Reader and Coursebook.* England: Macmillan Press.

Brewster, S. (2003). "Something Else, Then Something Else Again: Transformation and Translation in Paul". *Nordic Irish Studies.* Vol. 2. Hlm. 17-28. https://www.jstor.org/stable/30001484

Catford, J. C. (1965). *Language and Language Learning a Linguistic Theory of Translation.* London: Oxford University Press. Hlm. 110.

Chaer, A. (2007). *Linguistik Umum.* Jakarta : Rineka Cipta.

Davoodi,Z. (2009). "On the Translation of the Taboos". *Translation Directory*. https://www.translationdirectory.com/articles/article2052.php

Dewi, N. P. T.R, Ida Ayu Made Puspani, & I Wayan Mulyawan. (2022). Translation Strategies of Taboo Words in Christina Lauren's "Beautiful Bastard" Novel From English Into Indonesian. *Udayana Journal of Social Sciences and Humanities*. Vol. 6. No.2. Hlm. 69. https://doi.org/10.24843/ujossh.2022.v06.i02.p06

Edmund Leach. (1982). *Social Anthropology*. London: Oxford University Press.

Erickson, A. L. (2014). "Mistresses and marriage: Or, a short history of the Mrs". *History Workshop Journal* No. 78 Hlm. 39-57. https://doi.org/10.1093/hwj/dbt002

Eubanks, P. &Schaeffer, John D.(2008). "A Kind Word for Bullshit: The Problem of Academic Writing". *College Composition and Communication*. Vol. 59 No. 3. Hlm. 210–211. https://www.jstor.org/stable/20457010

Fadzil, N. A., & Abdul Sukur, A. S. (2020). "Strategi Penterjemahan Kata Tabu Dalam Novel The Catcher in the Rye". *PJournal of Malay Language, Education and Literature*. Vol. 11 No. 2. Hlm. 70–84. https://doi.org/10.37134/pendeta.vol11.2.6.2020

Fernandez, E. C. (2008). "Sex-Related Euphemism and Dysphemism : An Analysis in Terms of Conceptual Metaphor Theory". *Atlantis*. Vol. 30 No. 2. Hlm. 95–110. http://www.jstor.com/stable/41055329

Firmansyah, D.A. & Haryanti, Y. (2018). "Kontruksi Makna Kata Bajingan (Studi Etnografi Perubahan Makna Kata Bajingan dalam Komunitas Kusir Gerobak Sapi di Bantul Yogyakarta)". (Tesis Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Surakarta) http://eprints.ums.ac.id/66781/3/naskah Publikasi.pdf

Gallego, G. S. (2013). "Translating Taboo Language in Joyce ' s Ulysses : A Special Edition in Spanish for Franco and Perón La traducción del tabú en el Ulises de Joyce : una edición especial en español para Franco y Perón". *Atlantis*. Vol. 35 No. 2. Hlm. 137–154. https://www.jstor.org/stable/43486063

Halverson, J. (1976). "Animal Categories and Terms of Abuse". *Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland Stable*. Vol. 11. No. 4. http://www.jstor.org/stable/2800435 . Hlm. 505–516.

Hadley, C. B., & MacKay, D. G. (2006). "Does emotion help or hinder immediate memory? Arousal versus priority-binding mechanisms". *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*. Vo. 32. No. 1. Hlm. 79–88. https://doi.org/10.1037/0278-7393.32.1.79

Hargrave, A. M. (2000). *"Delete expletives". British Broadcasting Corporation*. http://www.biblit.it/wp-content/uploads/2014/08/ASA_Delete_Expletives_Dec_2000-2.pdf

Hoed. (2006). *Penerjemahan dan Kebudayaan*. Bandung: Pustaka Jaya

Iddings, J., & de Oliveira, L. C. (2011). "Applying the Genre Analysis of a Narrative to the Teaching of English Language Learners". *Intesol Journal*. Vol. 8 No. 1. Hlm. 25–41. https://journals.iupui.edu/index.php/intesol/article/view/15522/15568

Irwan, Z., Saleh, N. J., Pammu, A., Taqlidul, A., & Fachruddin, C. (2021). "Taboo Words Expressed in Get Hard Movie". *ELS Journal on Interdisciplinary Studies in Humanities*. Vol. 4 No. 3. https://doi.org/10.34050/elsjish.v4i3.17954

Jones, D.F. & Dahl, M. (2018). "The Limitations of Microattribution". *Texas Studies in Literature and Language*. Vol. 60. No. 4. Hlm. 467–495. https://doi.org/10.7560/tsll60404

J. M. Steadman, Jr. (2016). "A Study of Verbal Taboos". *Duke University Press*. Vol. 10. No. 2. Hlm. 93–103. https://doi.org/https://www.jstor.org/stable/451727

Jack, A. (2011). "It's a Wonderful Word: The Real Origins of Our Favourite Words". https://books.google.co.id/books?id=CcsCBrxNXZQC&pg=PT45&lpg=PT45&dq=bimbo+meaning+oxford+dictionary&source=bl&ots=KLUS_O4kC4&sig=ACfU3U2fprFIclyVdI6Z2vgQ2MMFK3C2WQ&hl=en&sa=X&ved=2ahUKEwjtrPvb8_uBAxW-1DgGHT0eDL44MhDoAXoECAIQAw#v=onepage&q=bimbo meaning o. Diakses pada tanggal 13 Januari 2024 pukul 12.12 WIB.

Jay, K. L., & Jay, T. B. (2013). "A child's garden of curses: A gender, historical, and age-related evaluation of the taboo lexicon". *American Journal of Psychology*. Vol. 126 No. 4. Hlm. 459–475. https://doi.org/10.5406/amerjpsyc.126.4.0459

Jay, T. (1992). *Nursing in America*. Philadelpia:John Benjamins Publishing Company.

Jay, T. (2009). "The Utility and Ubiquity of Taboo Words". *Perspectives on Psychological Science*. Vol. 4. No. 2. Hlm. 153-161. https://www.jstor.org/stable/40212309

Kaschula, R. H. (2017). "Alice in Wonderland: translating to read across Africa". *Journal of African Cultural Studies*. Vol. 29. No. 3. Hlm. 276–291. https://doi.org/10.1080/13696815.2016.1160827

Kekes, J. (1992). "Disgust and Moral Taboos ". Philosophy Cambridge University Press. Vol. 67. No. 262. Hlm. 431-446. https://www.jstor.org/stable/3751700

Kusumayani, A. (2013). "Teknik penerjemahan Istilah-istilah Tabu dalam Film Berjudul "The Hurt Locker" dan Pengaruhnya Terhadap Kualitas Terjemahan". (Tesis Pascasarjana Universitas Sebelas Maret). https://digilib.uns.ac.id/dokumen/download/34814/OTE4ODQ=/Analisis-teknik-penerjemahan-istilah-tabu-dalam-film-berjudul-the-hurt-locker-dan-pengaruhnya-terhadap-kualitas-terjemahan-abstrak.pdf

Kridalaksana, H. (2008). *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama

Kyrtatas, D. J. (2009). "The Origins of Christian Hell". *Numen*. Vol. 56. No. 2. Hlm. 282–297. https://doi.org/10.1163/156852709X405017

Lacayo, A. (2018). "A Queer and Embodied Translation : Ethics of Difference and Erotics of Distance". *Comparative Literature Studies*. Vol. 51. No. 2. Hlm. 215–230. https://www.jstor.org/stable/10.5325/complitstudies.51.2.0215

Lawton, D. (1968). "Language and Culture". *Sociology*. Vol. 2 No. 2. Hlm. 254–255. https://doi.org/10.1177/003803856800200229

Lestari, R., & Sutrisno, A. (2023). "Euphemism of taboo translation in the Big Little Lies Series". Dialogsia. Vol. 6. No. 3. Hlm. 711–722. http://diglosiaunmul.com/index.php/diglosia/article/view/677

Lewis, J. (2023). "*The origin of 'son of a bitch"* dalam https://nosweatshakespeare.com/quotes/famous/son-of-a-bitch/. Diakses pada tanggal 13 Desember 2023 pukul 13.15 WIB.

Ljung, M. (2011). *Swearing A Cross-Cultural Linguistic Study*. New York: Palgrave Macmillan.

Loots, L. (2003). "Being a 'bitch': some questions on the gendered globalisation and consumption of American hip-hop urban culture in post-apartheid South Africa". *Agenda*. Vol. 17. No. 57. Hlm. 65–73. https://doi.org/10.1080/10130950.2003.9674476

Machali, R. (2000) . Pedoman Bagi Penerjemah. Jakarta: Grasindo. Meilasari, P., Nababan, N., & Djatmika, D. (2016). "Analisis Terjemahan Ungkapan Eufemisme Dan Disfemisme Pada Teks Berita Online BBC". *PRASASTI: Journal of Linguistics*. Vol. 1. No. 2. Hlm. 602–607. https://doi.org/10.20961/prasasti.v1i2.1030

Meridian, N. (2010). *Why Is It Called Blow Job*. dalam https://newmeridian.wordpress.com/2010/12/18/why-is-it-called-a-blowjob/ Diakses tanggal 13 Desember 2024 pukul 12.44 WIB.

Mitteilungen, N. (1984). "*The Etymology Of Modern English* " Girl: An Old Problem Reconsidered". Modern Language Society. Vol. 85. No. 4. Hlm. 473-475. https://www.jstor.org/stable/43343623.

Molina, L., & Albir, A. H. (2002). "Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist approach". *Meta*. Vol. 47. No. 4. Hlm. 498–512. https://doi.org/10.7202/008033ar

Montagu, A. (1973). *The Anatomy of Swearing*. London: Collier Macmillan Publisher

Munday, J. (2016). *Introducing translation studies: Theories and applications*. Routledge, London. https://doi.org/10.4324/9781315691862

Neill, M. (2018). "In Everything Illegitimate ': Imagining the Bastard in Renaissance Drama". *Modern Humanities Research Association*. Vol. 23. Hlm. 270–292. https://www.jstor.org/stable/3507984

Nelson, R. J. (1979). "Translation and translating dictionaries". *Lebende Sprachen*. Vol. 24. No. 2. Hlm 53–54. https://doi.org/10.1515/les.1979.24.2.53

Nggadas, D. H. Y. (2013). "Yesus Belajar Ilmu Sihir di Mesir?". *Indonesian Journal of Theology*. Vol. 1. No. 1. Hlm. 1–23. https://doi.org/10.46567/ijt.v1i1.89

Nida, E. A. (1969). "Linguistic Society of America Science of Translation". *Linguistic Society of America*. Vol. 45. No. 3. Hlm. 483-498. https://www.jstor.org/stable/411434.

Nida, E. A. (1979). *A Componential Analysis of Meaning An Introduction to Semantic Structures*. New York: Mouton Publishers. https://doi.org/10.1515/9783110828696

Nordquist, R. (2018). *Dam and Damn Commonly Confused Words* dalam https://www.thoughtco.com/dam-and-damn-1689359. Diakses pada tanggal 13 Desember pukul 13.26 WIB.

Parera, J. (2004). *Teori Semantik*. Jakarta: Erlangga.

Pheterson, G. (1993). "The Whore Stigma : Female Dishonor and Male Unworthiness". *Duke University Press*. No . 37. Hlm. 39-64. https://www.jstor.org/stable/466259?origin=crossref

Prevos, A. J. M., & Newmark, P. (1992). "About Translation". *The Modern Language Journal*. Vol. 76, No.2. https://doi.org/10.2307/329826

Quist, G. (2013). *Reading With My Eyes Open: Embracing the Critical and the Personal in Language Pedagogy*. London: Ubiquity Press. http://library.oapen.org/handle/20.500.12657/33210

Rishatovnanasibullova, G., Khusnutdinov, R. R., & Eleusin, A. (2017). "Lexico-Grammatical Transformations in the Translation (by Example of the Novel "Eyeless in Gaza" by A.Huxley)". *Revista Publicando*. Vol. 4. No. 12. https://revistapublicando.org/revista/index.php/crv/article/download/904/pdf_661/3584

Sabilla, R. A. (2011). "The Analysis of the Main Characters'S Hatred Depicted in Sandra Brown's Where There'S Smoke". (Tesis Pascasarjana Universitas Jember). http://repository.unej.ac.id/handle/123456789/3424

Saglia, D. (2013). "Austen and translation: National characters, translatable heroines, and the heroine as translator". *Novel*. Vol. 46. No. 1. Hlm. 73–92. https://doi.org/10.1215/00295132-2019119

Salim,M.F. & Iman, T. (2022). Penggunaan Bahasa Kasar Oleh Remaja Laki-Laki Btn Karang Dima Indah Sumbawa Dalam Pergaulannya. *KAGANGA KOMUNIKA: Journal of Communication Science*. Vol. 4. No. 2. Hlm. 87–101. https://doi.org/10.36761/kagangakomunika.v4i2.2054

Salvato, N. (2006). "Tramp Sensibility and the Afterlife of "Showgirls." ". *The Johns Hopkins University Press*. Vol. 31. No. 2. Hlm. 386–408. https://www.jstor.org/stable/25069919

Sangian, S. C. L., & Prasetya, B. E. A. (2020). "Kebutuhan Wanita Simpanan Di Manado Ditinjau Dari Hirarki Kebutuhan Maslow". *Jurnal Psikologi Konseling*. Vol. 17. No. 2. Hlm. 12–26. https://repository.uksw.edu/handle/123456789/19972

Santaemilia, J. (2015). "Translating Sex(uality) from English into Spanish and Vice-versa: A Cultural and Ideological Challenge / La traducción del sexo/sexualidad del inglés al español y viceversa: un reto cultural e ideológico". *Atlantis*. Vol. 37. No.1. Hlm. 139–156. https://www.jstor.org/stable/24757735

Schmidgen, W. (2002). "Illegitimacy and Social Observation : The Bastard in the Eighteenth-Century Novel". *The Johns Hopkins University Press*. Vol. 69. No. 1. Hlm. 133-166. *https://www.jstor.org/stable/30032014*.

Shannon, F. (2007). "A Genre Analysis of Martin Luther King's "I Have a Dream" and Its Use in the Asian EFL Classroom". *Hwa Kang Journal of English Language & Literature* No . 13. https://archive.org/details/shannon-f.-2007.-a-genre-analysis-of-martin-luther-kings-i-have-a-dream-and-its-

Shan, L. (2021). "The Applications of Domestication and Foreignization in the Translation of English and Chinese Movie Titles". *Studies in English Language Teaching*. Vol. 9. No. 4. Hlm. 34. https://doi.org/10.22158/selt.v9n4p34

Slamia, F. B. (2020). "Translation Strategies of Taboo Words in Interlingual Film Subtitling". *International Journal of Linguistics, Literature and Translation*, Vol. 3 No. 6. Hlm. 82–98. https://doi.org/10.32996/ijllt.2020.3.6.9

Pew Research Centre. (2019). *In General Social Survey, declining share of Christians and Washington:* Pew Research Centre. *https://www.pewresearch.org/religion/2019/10/17/in-u-s-decline-of-christianity-continues-at-rapid-pace/pf_10-17-19_rdd_update-00-011/*

Robati, F. Z.N. & Zand, F. (2018). Translation of Taboos: The Absolutely True Diary of a Part-time Indian. *International Journal of Applied Linguistics and English Literature*. Vol. 7 No.3. Hlm. 35. https://doi.org/10.7575/aiac.ijalel.v.7n.3p.35

Trudgill, P. (1974). *The social differentiation of English in Norwich*. Cambridge: Cambridge University Press.

Udasmoro, W. (2012). Pengembaraan Serat Centhini Dalam Centhini Les Chants De L'île À Dormir Debout Dan Ia Yang Memikul Raganya: Interpretasi, Inovasi Dan Distorsi Dalam Penerjemahan. *Sosiohumaniora*. Vol. 14(Maret 2012). https://doi.org/10.24198/sosiohumaniora.v14i1.5478

Venutti, L. (1995). *A history of Translations*. London: Routledge. https://doi.org/10.4324/9781315856506

Venuti, L. (2012). *Translation Changes Everything: Theory and Practice*. London: Routledge. https://doi.org/10.4324/9780203074428

Walukow, T. N. (2017). "Kata-Kata Tabu Dalam Bahasa Inggris Dan Bahasa Sangihe: Suatu Analisis Kontrastif". *Jurnal Elektronik Fakultas Sastra Universitas Sam Ratulangi*. Vol. 1. No. 1. https://ejournal.unsrat.ac.id/index.php/jefs/article/view/15830

Wardaugh, R. (2006). *An Introduction to Sociolinguistics*. New Jersey: Blackwell Publishing.

Wahyuni, Wika. , Mahyuni & Johan Mahyudi. "Ekspresi Tabu Bahasa Wanita pada Status dan Komentar di Jejaring Sosial Instagram". *Lingua*. Vol. 16. No. 2. Hlm. 1–23. http://doi.org/10.30957/lingua.v16i2.270.

West, K. (2010). "Translating the body: Towards an erotics of translation". *Journal Translation and Literature*. Vol. 19. No. 1. Hlm. 1–25. https://doi.org/10.3366/E0968136109000740

Wibowo, A. R. (2022). "Translation Techniques of Taboo Words in the *Before I Fall* Movie". (Tesis Pascasarjana UIN Sunan Ampel Surabaya). http://digilib.uinsa.ac.id/52479/

Wijana, I. D. P. (2012). *Makian dakam Bahasa Indonesia*. Gadjah Mada University Press. Vol. 16. No. 3. https://doi.org/10.22146/jh.1304

Woods, Tim. (2014). "CID CORMAN : EDITOR , TRANSLATOR , POET". *National Poetry Foundation*. Vol . 41. Hlm. 49–78. https://www.jstor.org/stable/43908240.

Wu, Y. (2020). "A Study in the English Translation of Eroticism: The Case of Li Ang's Sha Fu". *BRILL: The Erotic in Context*. Hlm. 161–170. https://doi.org/10.1163/9781848880252_017

Zare-behtash, E., & Firoozkoohi, S. (2009). "A Diachronic Study of Domestication and Foreignization Strategies of Culture-Specific Items : in English-Persian Translations of Six of Hemingway ' s Works". *World Applied Sciences Journal*. Vol. 7. No. 12. http://www.idosi.org/wasj/wasj7(12)/19.pdf